

VOOR CAMPER | FOR MOTORHOME
FÜR WOHNMOBIL | POUR CAMPING-CAR

Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation

Uitdraaisteun (NL)
Kurbelstütze (D)
Adjustable crank support (GB)
Vérin stabilisateur regable (F)



Nederlands	2
Deutsch	4
English	6
Français	8





GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.



Deze robuuste uitdraaisteunen zorgen voor een stabiele stand van het voertuig en voorkomen wiebelen door bijvoorbeeld wind of beweging in het voertuig. Voor bevestiging aan campers met dwarsbalken aan het chassis. Bediening met bijgeleverde uitdraaislinger.

Belastbaarheid:

Deze steunpoten zijn gemaakt van staal en afzonderlijk belastbaar tot 500 kg.

Lengte:

De steunpoten zijn in 4 hoogtes verstelbaar. Bij model A van 29 cm tot 46 cm en bij model B van 33 tot 53 cm. De afmetingen van de voeten onder de uitdraaisteunen zijn 8,5 cm x 8,5 cm en bieden een stabiele stand.

Inhoud set:

- 2x uitdraaisteun
- 1x uitdraaislinger
- Bevestigingsmateriaal (bouten en moeren)



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Deze uitdraaisteunen mogen niet gebruikt worden als krik voor werkzaamheden onder de camper, zoals het verwisselen van een band of onderhoudswerkzaamheden. Onder een opgetild voertuig mogen zich geen personen bevinden! Uitdraaisteunen uitsluitend op een harde en vlakke ondergrond gebruiken. Maximaal statisch draagvermogen van 500 kg niet overschrijden. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde uitdraaislinger. Na de afstelling de uitdraaisteun met de borgpen borgen. Vóór het wegrijden dienen de uitdraaisteunen volledig ingedraaid te worden tot ze vastklikken.

Montage instructie:

De uitdraaisteunen op het chassis aan de daarvoor geschikte balken aan het chassis vastschroeven.

Aanhaalmoment: 45 - 50 Nm.

1. De steun zonder kantelen in de hiervoor bedoelde boorgaten plaatsen.
2. De bouten afwisselend aanhalen, tot de moeren op het framegedeelte aansluiten.
3. Moeren met het voorgeschreven koppel aanhalen aanhaalmoment 45 - 50 Nm.

BEDIENING

Voor gebruik op standplaats:

- De handrem aantrekken en de uitdraaisteun uitdraaien
- Bij een zachte ondergrond gepaste versteviging onder de uitdraaisteunen gebruiken
- Bij oneffen terrein trap- of evenwichtswiggen gebruiken
- Bij het uitdraaien geen steunen eenzijdig belasten
- Uitdraaislinger plaatsen en rechtsom (met de klok mee) uitdraaien.

Voor vertrek:

- Steun indraaien.
- Uitdraaislinger plaatsen en linksom (tegen de klok in) indraaien.

ONDERHOUD

De uitdraaisteunen dienen na elke rit gereinigd te worden en regelmatig gesmeerd te worden.

Tandwielen invetten

1. Steunpoot ca. 5 omwentelingen uitdraaien.
2. Houder naar achteren klappen.
3. Veerstop naar boven drukken.
4. Het vet door de opening van de afdekking op de tandwielen aanbrengen.

Spindel invetten

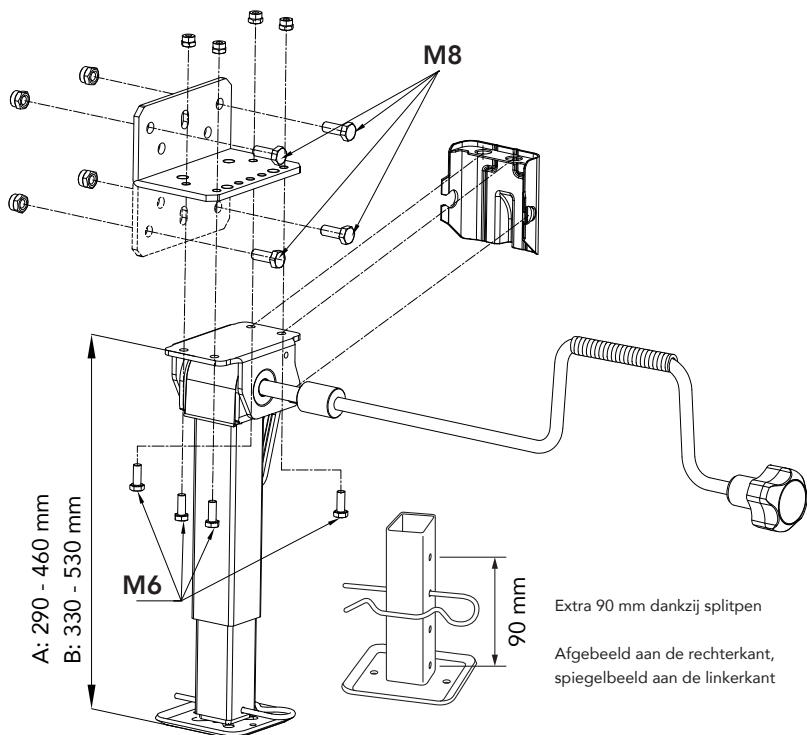
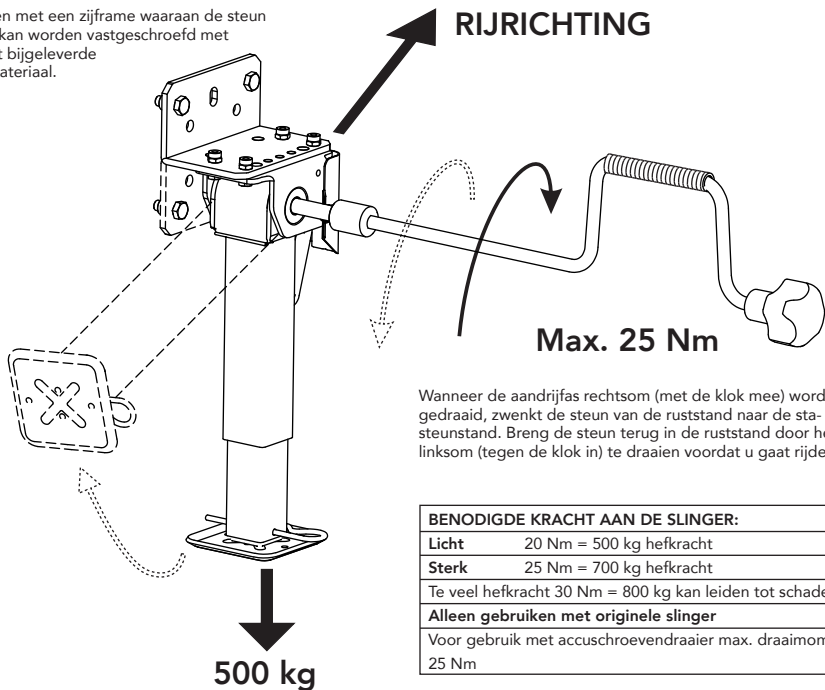
1. Borgpen resp. verzonken schroeven verwijderen en poot eruit trekken
2. Spindel invetten
3. Poot terugplaatsen en met borgpen resp. verzonken schroeven borgen.
4. Steun eenmalig tot de eindstand draaien, zodat het vet gelijkmatig verdeeld is.

AFVALVERWIJDERING

Voer producten, batterijen of accu's aan het einde van hun levensduur niet als huisafval af!

Verpakking, product en toebehoren zijn uit recyclebaar materiaal vervaardigd en moeten als dusdanig afval behandeld worden.

Voor voertuigen met een zijframe waaraan de steun aan de zijkant kan worden vastgeschroefd met behulp van het bijgeleverde bevestigingsmateriaal.





GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.



Diese robusten Kurbelstützen sorgen für einen stabilen Stand des Fahrzeugs und verhindern ein Wackeln, beispielsweise durch Wind oder Bewegungen im Fahrzeug. Zur Befestigung an Wohnmobilen mit Querträgern am Chassis. Bedienung mit der mitgelieferten Kurbel.

Belastbarkeit:

Diese Stützen sind aus Stahl gefertigt und sind jeweils bis zu 500 kg belastbar.

Länge:

Die Kurbelstützen sind in vier Höhen verstellbar. Für Modell A von 29 cm bis 46 cm und für Modell B von 33 bis 53 cm. Standfüße unter den Kurbelstützen betragen 8,5 cm x 8,5 cm und bieten eine stabile Standfläche.

Dieses Set enthält:

- 2x Kurbelstützen
- 1x Kurbel
- Befestigungsmaterial (Schrauben und Muttern)



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Diese Kurbelstützen dürfen nicht als Wagenheber für Arbeiten unter dem Wohnmobil verwendet werden, z. B. zum Reifenwechsel oder für Wartungsarbeiten. Unter einem angehobenen Fahrzeug dürfen sich keine Personen befinden! Die Kurbelstützen ausschließlich auf einem harten und ebenen Untergrund verwenden. Die maximale statische Tragfähigkeit von 500 kg nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Kurbel. Nach der Einstellung die Kurbelstütze mit dem Sicherungstift arretieren. Vor der Abfahrt müssen die Kurbelstützen vollständig eingedreht werden, bis sie einrasten.

Montageanleitung:

Die Kurbelstützen an den dafür vorgesehenen Querträgern am Chassis verschrauben. Anzugsdrehmoment: 45 - 50 Nm.

1. Die Stütze ohne Kippen in die vorgesehenen Bohrlöcher einsetzen.
2. Die Schrauben abwechselnd anziehen, bis die Muttern am Rahmenteil anliegen.
3. Die Muttern mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen (45 - 50 Nm).

BEDIENUNG

Für den Gebrauch am Standplatz:

- Handbremse anziehen und Kurbelstütze ausdrehen.
- Bei weichem Untergrund geeignete Verstärkung unter den Ausziehstützen verwenden.
- Auf unebenem Gelände Treppen- oder Ausgleichskeile nutzen.
- Beim Ausdrehen der Kurbelstützen diese nicht einseitig belasten.
- Kurbel ansetzen und drehen Sie es nach rechts (im Uhrzeigersinn).

Vor der Abfahrt:

- Stütze eindrehen.
- Kurbel ansetzen und drehen Sie es nach links (gegen den Uhrzeigersinn).

WARTUNG

Die Kurbelstützen sollten nach jeder Fahrt gereinigt und regelmäßig geschmiert werden.

Zahnräder einfetten

1. Kurbelstütze ca. 5 Umdrehungen ausdrehen.
2. Halterung nach hinten klappen.
3. Federstopp nach oben drücken.
4. Fett durch die Öffnung der Abdeckung auf die Zahnräder auftragen.

Spindel einfetten

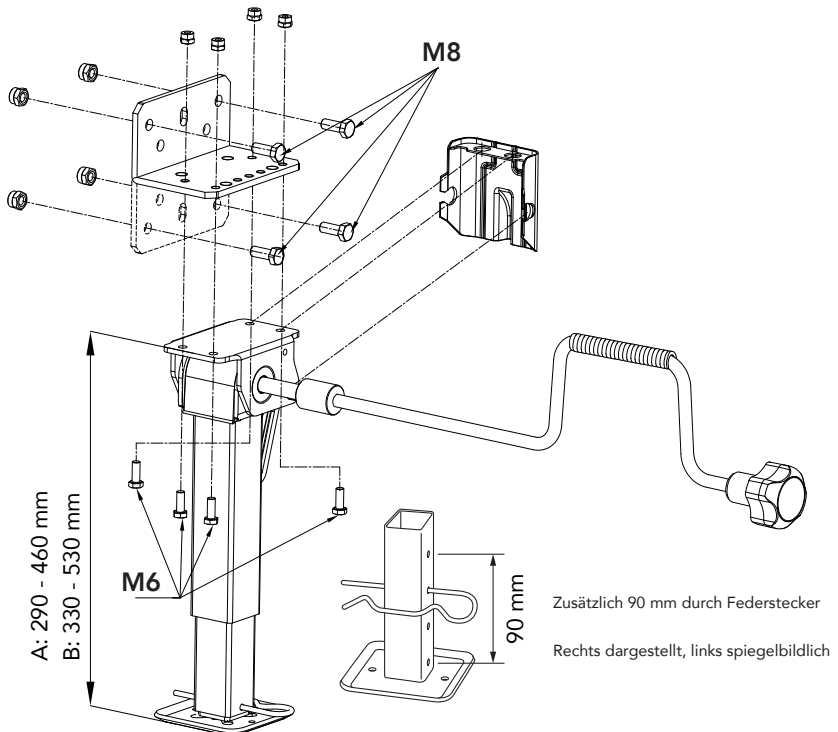
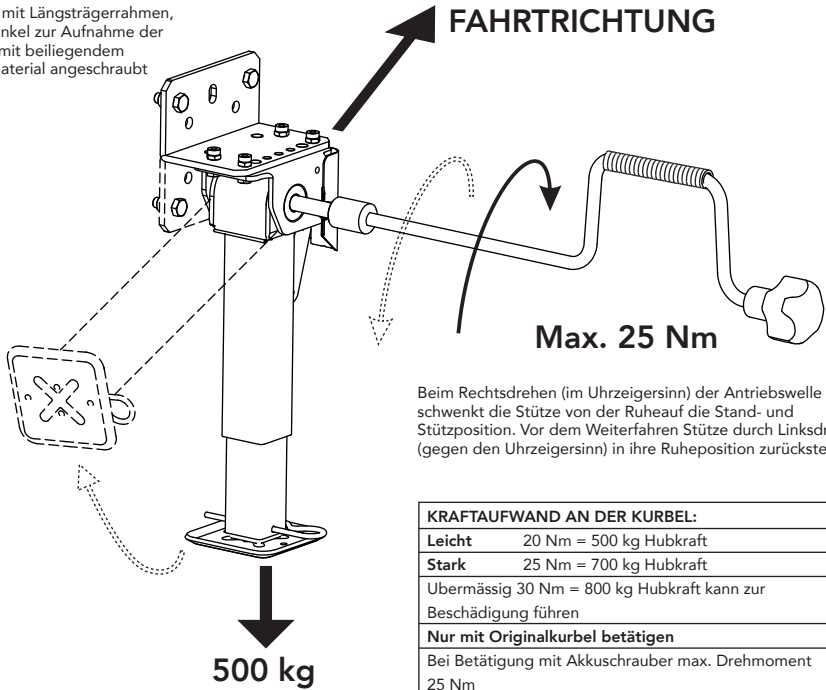
1. Sicherungstift bzw. Senkschrauben entfernen und Stütze herausziehen.
2. Spindel einfetten.
3. Stütze wieder einsetzen und mit Sicherungstift bzw. Senkschrauben sichern.
4. Stütze einmal bis zum Endanschlag drehen, damit sich das Fett gleichmäßig verteilt.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Produkte, Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den Hausmüll!

Verpackung, Produkt und Zubehör bestehen aus recycelbarem Material und müssen entsprechend entsorgt werden.

Für Fahrzeuge mit Längsträgerrahmen, an dem der Winkel zur Aufnahme der Stütze seitlich mit beiliegendem Befestigungsmaterial angeschraubt werden kann.





OPERATING INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve for later reference.



These robust crank supports ensure a stable position of the vehicle and prevent wobbling caused by wind or movement inside the vehicle. Designed for mounting on motorhomes with crossbars on the chassis. Operated using the supplied crank handle.

Load Capacity:

These support legs are made of steel and can each support up to 500 kg.

Length:

The support legs are adjustable to four different heights. For model A from 29 cm to 46 cm and for model B from 33 to 53 cm. The dimensions of the feet under the crank supports are 8.5 cm x 8.5 cm, providing a stable base.

This set includes:

- 2x crank supports
- 1x crank handle
- Mounting materials (bolts and nuts)



SAFETY INSTRUCTIONS

These crank supports must not be used as a jack for work under the motorhome, such as changing a tyre or maintenance. No persons should be under a lifted vehicle! Only use the crank supports on a hard and flat surface. Do not exceed the maximum static load capacity of 500 kg. Use only the supplied crank handle. After adjustment, secure the crank support with the locking pin. Before driving, the crank supports must be fully retracted until they click into place.

Installation Instructions:

Secure the crank supports to the designated crossbars on the chassis.
Torque: 45 - 50 Nm.

1. Place the crank support in the intended drill holes without tilting.
2. Tighten the bolts alternately until the nuts are flush with the frame section.
3. Tighten the nuts to the prescribed torque (45 - 50 Nm).

OPERATION

For use when parked:

- Engage the handbrake and extend the crank support.
- Use appropriate reinforcement under the crank supports on soft surfaces.
- Use step or balance wedges on uneven terrain.
- Do not apply an uneven load when extending the supports.
- Attach the crank handle and turn to the right (clockwise).

Before departure:

- Retract the crank support.
- Attach the crank handle and turn to the left (counterclockwise).

MAINTENANCE

The crank supports should be cleaned after each trip and regularly lubricated.

Lubricating the gears

1. Extend the support leg approximately five turns.
2. Fold the holder backwards.
3. Press the spring stop upwards.
4. Apply grease through the cover opening onto the gears.

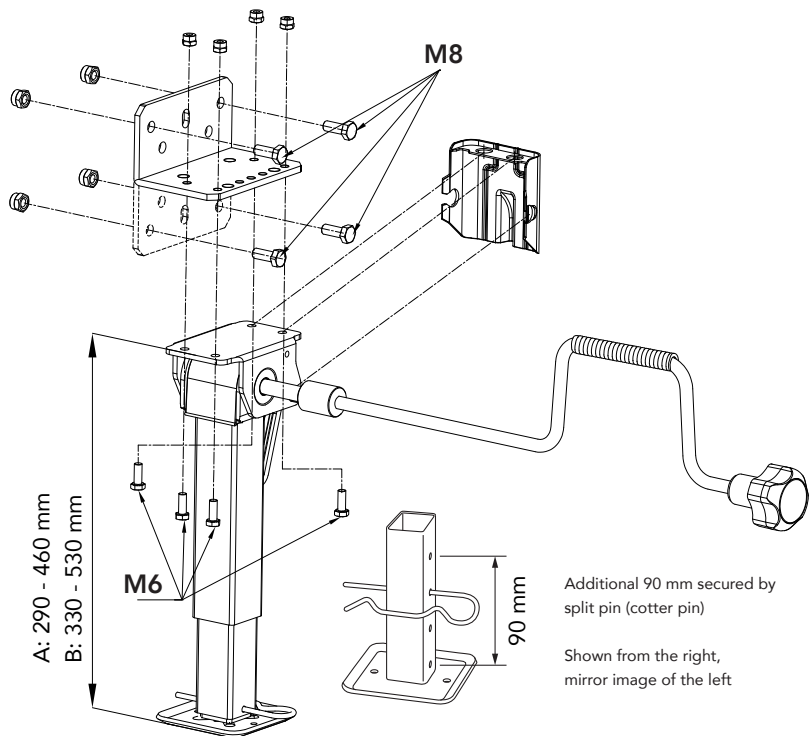
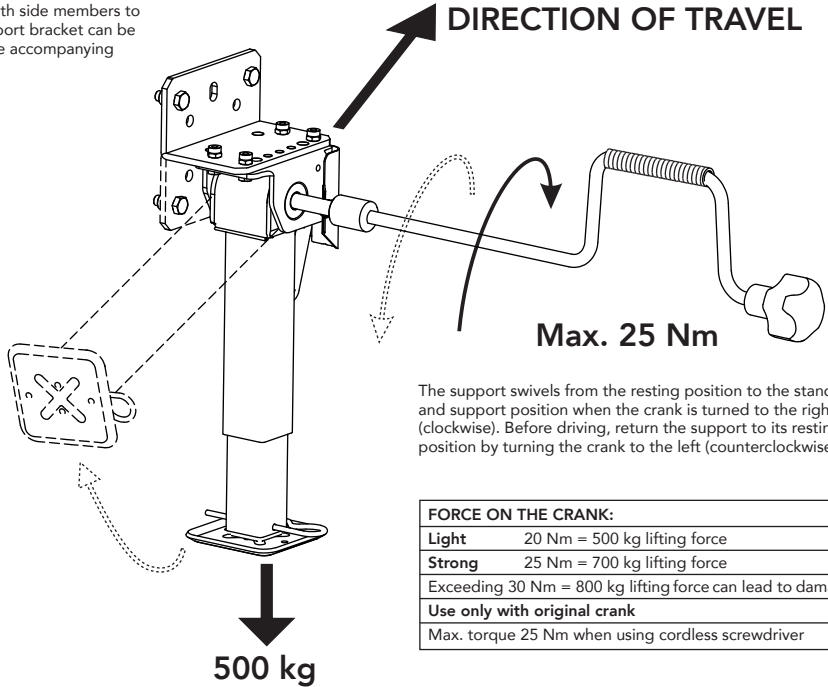
Lubricating the spindle

1. Remove the locking pin or countersunk screws and pull out the leg.
2. Lubricate the spindle.
3. Reinsert the leg and secure it with the locking pin or countersunk screws.
4. Fully extend the support once to distribute the grease evenly.

WASTE DISPOSAL

Do not dispose of products, batteries, or accumulators as household waste at the end of their life cycle! Packaging, products, and accessories are made from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

For vehicles with side members to which the support bracket can be bolted with the accompanying fasteners.





NOTICE D'UTILISATION

Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.



Ces vérins stabilisateurs robustes assurent une position stable du véhicule et empêchent tout balancement dû au vent ou aux mouvements à l'intérieur du véhicule. Conçus pour être fixés aux camping-cars équipés de traverses sur le châssis. Fonctionnement avec la manivelle fournie.

Capacité de charge :

Ces vérins stabilisateurs sont fabriqués en acier et peuvent supporter individuellement jusqu'à 500 kg.

Longueur :

Les vérins stabilisateurs sont réglables en quatre hauteurs différentes. Pour le modèle A de 29 cm à 46 cm et pour le modèle B de 33 à 53 cm. Les dimensions des patins sous les vérins sont de 8,5 cm x 8,5 cm, assurant une base stable.

Ce kit comprend :

- 2x vérins stabilisateurs
- 1x manivelle
- Matériel de fixation (boulons et écrous)



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ces vérins stabilisateurs ne doivent pas être utilisés comme un cric pour effectuer des travaux sous le camping-car, tels que le remplacement d'un pneu ou l'entretien du véhicule. Aucune personne ne doit se trouver sous un véhicule levé ! Utilisez uniquement les vérins stabilisateurs sur une surface dure et plane. Ne dépassez pas la capacité de charge statique maximale de 500 kg. Utilisez exclusivement la manivelle fournie. Après réglage, sécurisez le vérin avec la goupille de verrouillage. Avant de prendre la route, assurez-vous que les vérins stabilisateurs sont complètement rentrés jusqu'à l'enclenchement.

Instructions de montage :

Fixez les vérins stabilisateurs aux traverses prévues sur le châssis.

Couple de serrage : 45 - 50 Nm.

1. Insérez le vérin stabilisateur dans les trous prévus sans l'incliner.
2. Serrez les boulons alternativement jusqu'à ce que les écrous soient en contact avec la structure du châssis.
3. Serrez les écrous au couple de serrage recommandé (45 - 50 Nm).

UTILISATION

À l'arrêt :

- Serrez le frein à main et déployez le vérin.
- Sur un sol meuble, utilisez un renfort adapté sous les vérins.
- Sur un terrain irrégulier, utilisez des cales d'équilibrage ou des marches.
- Ne pas exercer de charge inégale lors du déploiement des vérins.
- Fixez la manivelle et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite.

Avant le départ :

- Rentrer complètement les vérins stabilisateurs.
- Fixez la manivelle et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche.

ENTRETIEN

Les vérins stabilisateurs doivent être nettoyés après chaque trajet et lubrifiés régulièrement.

Graissage des engrenages

1. Déployez le pied d'environ 5 tours.
2. Repliez le support vers l'arrière.
3. Poussez la butée à ressort vers le haut.
4. Appliquez la graisse par l'ouverture du couvercle sur les engrenages.

Graissage de la vis sans fin

1. Retirez la goupille de verrouillage ou les vis fraisées et sortez le pied.
2. Graissez la vis sans fin.
3. Remettez le pied en place et fixez-le avec la goupille de verrouillage ou les vis fraisées.
4. Déployez complètement le vérin une fois pour répartir uniformément la graisse.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Ne jetez pas les produits, batteries ou accumulateurs en fin de vie avec les ordures ménagères ! L'emballage, le produit et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Pour véhicules avec châssis de longeron auquel l'équerre de montage peut fixer latéral avec les éléments de fixation ci-joint.

